

SOVELLETTAVAA LAINSÄÄDÄNTÖÄ
KOSKEVA TODISTUS
CERTIFICATE OF COVERAGE

Sopimuksen 6(2), 7, 8 artiklat
Articles 6(2), 7, 8 of the Agreement

Toimeenpanosopimuksen 4 artikla
Article 4 of the Administrative Arrangement

(Täytetään koneella tai tekstaten)

(The form should be completed in capital letters)

1. TYÖNTEKIJÄ/EMPLOYED PERSON

1.1 Sukunimi/Surname	Etunimet/Given names	
1.2 Syntymäaika/Date of birth	Henkilötunnus Suomessa/Population register number in Finland	
1.3 Vakinainen osoite Suomessa/Permanent address in Finland		

2. TYÖNANTAJA SUOMESSA/EMPLOYER IN FINLAND

2.1 Nimi tai toiminimi/Name of employer or firm
2.2 Osoite/Address

3. Yllä mainittu työntekijä on työssä Israelissa
The above mentioned person is working in Israel for a period

(mistä) _____ (mihin) _____
(from) _____ (to) _____

4. YRITYS ISRAELISSA/FIRM IN ISRAEL

4.1 Nimi tai toiminimi/Name of employer or firm
4.2 Osoite/Address

ELÄKETURVAKESKUS TÄYTTÄÄ/TO BE COMPLETED BY THE CENTRAL PENSION SECURITY INSTITUTE

5. Sopimuksen 6 artiklan 2 kappaleen mukaan virkamies tai sellaisena pidetty henkilö kuuluu Suomen sosiaaliturvalainsäädännön piiriin kohdassa 3 mainittuna aikana.

According to the Article 6 paragraph 2 of the Agreement the civil servant or person treated as such remains subject to the social insurance legislation of Finland for a period mentioned in box 3.

6. Sopimuksen 7 artiklan mukaan työntekijä kuuluu Suomen sosiaaliturvalainsäädännön piiriin kohdassa 3 mainittuna aikana.

According to the Article 7 of the Agreement the employed person remains subject to the social insurance legislation of Finland for a period mentioned in box 3.

7. Asianomaisten viranomaisten suostumuksella työntekijä kuuluu Suomen sosiaaliturvalainsäädännön piiriin sopimuksen 8 artiklan mukaisesti.

With the consent of the competent authorities the employed person remains subject to the social insurance legislation of Finland in accordance with Article 8 of the Convention.

8. Kohdassa 3 mainittuna aikana työntekijä ja mukana seuraavat perheenjäsenet pysyvät Suomen sosiaaliturvalainsäädännön piirissä sopimuksen 9 artiklan mukaisesti (kts. kääntöpuoli).

During the period mentioned in box 3 the employed person and the members of his/her family accompanying him/her remain subject to the social insurance legislation of Finland in accordance with Article 9 of the Convention (see the reverse side).

Päiväys/Date	Eläketurvakeskuksen leima/Stamp of the Central Pension Security Institute
Allekirjoitus/Signature	
<p style="text-align: center;">ELÄKETURVAKESKUS Lakiosasto/Legal Department</p>	

ETK 2216

MUKANA SEURAAVAT PERHEENJÄSENET/ THE FAMILY MEMBERS ACCOMPANYING THE EMPLOYEE	Kohdat 4-5 täytetään Kansaneläkelaitosta varten/ Complete the boxes 4-5 for Kansaneläkelaitos			
4 PUOLISO/ SPOUSE	Sukunimi/Surname		Etunimet/Given names	
	Henkilötunnus/Population register number in Finland	Oleskelu ulkomailla kestää/The stay abroad mistä (pvm)/from mihin (pvm)/to		
	Työskenteleekö puoliso asemamaassa/Is the spouse working in the receiving state <input type="checkbox"/> ei/no <input type="checkbox"/> kyllä, mistä lukien/ yes, from			mihin asti/to
	Työnantajan nimi ja osoite/Name of employer or firm, address			
5 LAPSET/ CHILDREN (alle 18-vuotiaat lapset sekä opiskelevat 18-24 vuotiaat lapset)/ (Children under age 18 and students at the age of 18-24)	Sukunimi/Surname		Etunimet/Given names	
	Henkilötunnus/Population register number in Finland	Oleskelu ulkomailla kestää/The stay abroad mistä (pvm)/from mihin (pvm)/to		
	Työskenteleekö/opiskeleeko lapsi asemamaassa/Is the child working/studying in the receiving state <input type="checkbox"/> ei/no <input type="checkbox"/> kyllä, mistä lukien/ yes, from			mihin asti/to
	Työnantaja/Oppilaitos. Nimi ja osoite/Firm/Educational institution. Name and address			
	Sukunimi/Surname		Etunimet/Given names	
	Henkilötunnus/Population register number in Finland	Oleskelu ulkomailla kestää/The stay abroad mistä (pvm)/from mihin (pvm)/to		
	Työskenteleekö/opiskeleeko lapsi asemamaassa/Is the child working/studying in the receiving state <input type="checkbox"/> ei/no <input type="checkbox"/> kyllä, mistä lukien/ yes, from			mihin asti/to
	Työnantaja/Oppilaitos. Nimi ja osoite/Firm/Educational institution. Name and address			
	Sukunimi/Surname		Etunimet/Given names	
	Henkilötunnus/Population register number in Finland	Oleskelu ulkomailla kestää/The stay abroad mistä (pvm)/from mihin (pvm)/to		
	Työskenteleekö/opiskeleeko lapsi asemamaassa/Is the child working/studying in the receiving state <input type="checkbox"/> ei/no <input type="checkbox"/> kyllä, mistä lukien/ yes, from			mihin asti/to
	Työnantaja/Oppilaitos. Nimi ja osoite/Firm/Educational institution. Name and address			
LISÄTIETOJA/ OTHER INFORMATION				
TIEDUSTELUT/ INGUIRIES	Nimi/Name		Puhelinnumero/Telephone number Faksinumero/Fax number	
ALLE- KIRJOITUS/ SIGNATURE	Paikka ja aika/Place and date		Allekirjoitus/Signature	

